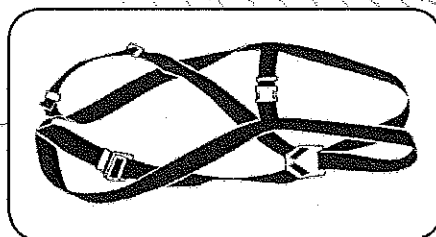
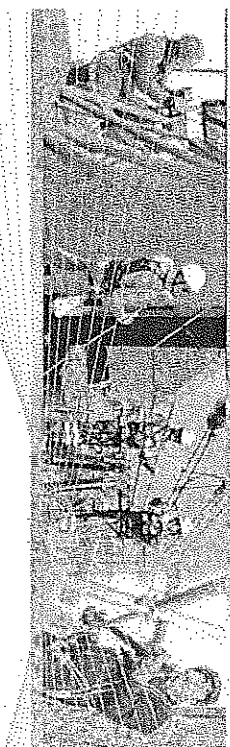


90004212 ind H

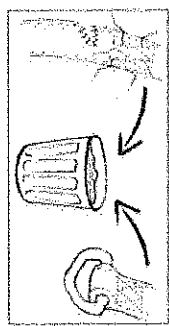


CE

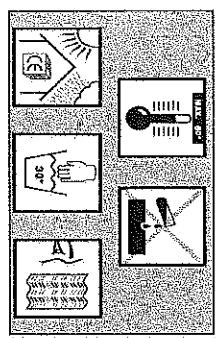
MILLER
by SPERIAN

EN 361 / EN 358

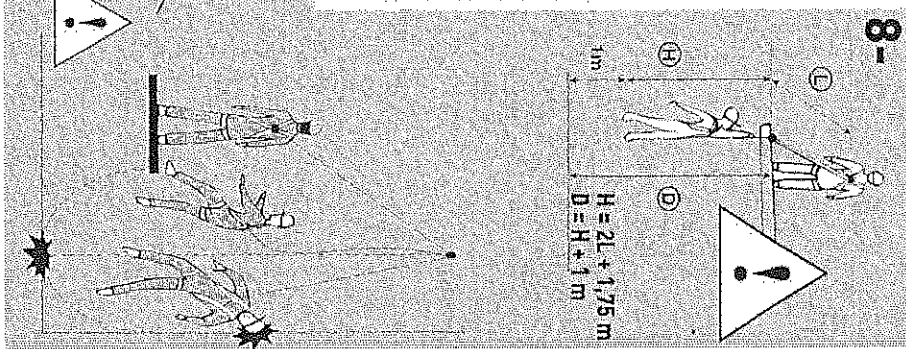
7-



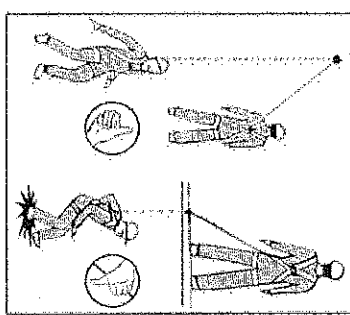
9-



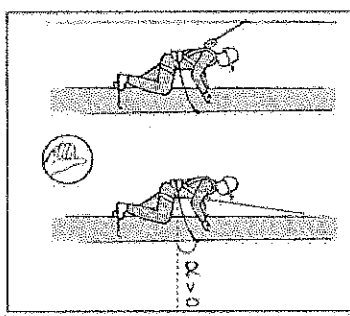
8-



10-



11-



1

ISTRUZIONI PER L'USO

DISPOSITIVI PER LA PROTEZIONE INDIVIDUALE
IMBRACATURA ANTICADUTA
CONFORME ALLA NORMATIVA EN 361:2002
ELEMENTI SUPPLEMENTARI CONFORMI ALLA NORMATIVA EN 358:1999

NOTE IMPORTANTI

Vi ringraziamo per l'acquisto dei nostri dispositivi: per la protezione individuale (DPI). Per poter soddisfare tutte le vostre esigenze in merito a questi prodotti, **PRIMA DI OGNI UTILIZZO** è opportuno leggere le istruzioni contenute nel presente manuale.

Il mancato rispetto delle informazioni contenute nel presente manuale potrebbe comportare gravi conseguenze. Vi raccomandiamo di rileggere periodicamente le istruzioni riportate. Inoltre il produttore o il suo mandatario declina ogni responsabilità per qualsiasi uso, metodo di stoccaggio o metodo di manutenzione intrapreso in modo diverso da quanto indicato nel presente manuale.

SE L'ACQUIRENTE NON È L'UTILIZZATORE FINALE, DOVRÀ CONSEGNARE IL PRESENTE MANUALE ALLA PERSONA INTERESSATA.

Nel caso in cui il prodotto venga rivenduto in un paese diverso dal primo paese di destinazione, il rivenditore dovrà fornire la documentazione elencata di seguito nella lingua locale, al fine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore.

- ✓ le istruzioni per la manutenzione periodica
- ✓ le istruzioni per i controlli
- ✓ le istruzioni relative alle riparazioni
- ✓ le informazioni aggiuntive specifiche dell'attrezzatura.

L'unico dispositivo anticaduta consentito in un sistema d'arresto delle cadute è un'imbracatura anticaduta. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che vengano rispettate le raccomandazioni relative a ogni elemento associato

al prodotto, come definito nei rispettivi manuali. Assicurarsi, inoltre, che siano rispettate le normative europee applicabili o, in mancanza di queste, che sia rispettata qualsiasi altra normativa appropriata e che le rispettive funzioni di protezione non interferiscano fra loro.

Laddove possibile, si consiglia vivamente di assegnare il dispositivo per la protezione individuale ad un unico utilizzatore.

Verificare che il prodotto acquistato sia compatibile con le istruzioni e le raccomandazioni degli altri componenti del sistema.

Durante l'uso è necessario proteggere il dispositivo per la protezione individuale da tutti i rischi connessi all'ambiente di lavoro, come shock termici, elettrici, meccanici, contatto con acidi, spigoli taglienti, ecc.

ATTENZIONE

I lavori in altezza, ovvero lavori svolti in posizioni elevate, sono pericolosi e possono comportare seri incidenti e ferite gravi. Vi ricordiamo che siete personalmente responsabili in caso di incidente, ferita o morte sia verso voi stessi sia verso terzi durante o in seguito all'uso di uno dei nostri prodotti.

L'uso dei nostri prodotti è riservato a persone competenti che hanno seguito un addestramento adeguato o persone che lavorano sotto la responsabilità di un superiore competente. Assicurarsi di essere stati adeguatamente addestrati all'uso di questo dispositivo per la protezione individuale e di aver completamente capito come funziona. Per qualsiasi dubbio, non correre alcun rischio, ma chiedere consiglio. Per i lavori in altezza è assolutamente necessaria una condizione fisica. Alcune condizioni mediche possono nuocere alla sicurezza dell'utilizzatore durante il normale utilizzo

del prodotto. Per qualsiasi dubbio, non correre alcun rischio, ma chiedere consiglio. Per i lavori in altezza è assolutamente necessaria una condizione fisica. Alcune condizioni mediche possono nuocere alla sicurezza dell'utilizzatore durante il normale utilizzo

de'll'imbracatura e in caso d'emergenza (assunzione di medicinali, problemi cardiovascolari, ecc.) in caso di dubbio, consultate il vostro medico.

CONFORME ALLA NORMATIVA EN 361.

Imbracatura antiscivolo (con cinghia, in fibra sintetica, informazioni relative al materiale disponibili sull'etichetta del prodotto) con o senza connettori (in conformità alla normativa EN 362).

Un'imbracatura deve essere utilizzata in combinazione con altri componenti di sistemi antiscivolo individuali (in conformità alla normativa EN 363).

Per fissare correttamente l'imbracatura antiscivolo a un punto di ancoraggio (in conformità alla normativa EN 795), attenersi ai consigli seguenti:

- ✓ per l'elemento di ancoraggio dorsale, collegare l'imbracatura a un elemento di assorbimento dell'energia (in conformità alla normativa EN 355) o a un dispositivo a richiamo automatico (in conformità alla normativa EN 360)
- ✓ per l'elemento di ancoraggio toracico, collegare l'imbracatura a un dispositivo antiscivolo mobile, che includa un supporto di sicurezza (rigido in conformità alla normativa EN 353-1, flessibile in conformità alla normativa EN 353-2)

ELEMENTI SUPPLEMENTARI SECONDO LA NORMATIVA EN 358 E

possibile aggiungere elementi supplementari a un'imbracatura antiscivolo, al fine di poterla utilizzare come o insieme a un sistema di mantenimento durante il lavoro o di blocco (in conformità alla normativa EN 358).

In posizione da lavoro, la regolazione della cinghia di mantenimento deve consentire una caduta libera inferiore a 0,50 m (v. 11). Questa cinghia deve essere mantenuta in tensione. Il sistema di mantenimento in fase di lavoro o di blocco non deve essere utilizzato per arrestare la caduta.

COME INDOSSARE UN'IMBRACATURA

Per indossare facilmente un'imbracatura, vi suggeriamo di seguire le seguenti istruzioni (v. 1):

- ✓ Prendete l'imbracatura dall'anello a D posteriore.
- ✓ Indossate le bretelle una dopo l'altra.
- ✓ Fate passare i cuscini attorno alle gambe per allacciarli alle fibbie poste sui fianchi, assicurandovi che non rimangano ingarbugliati.
- ✓ Regolate i cuscini tirando o rilasciando le estremità delle cinghie (v. 2).

✓ Se l'imbracatura include la cintura di posizionamento, allacciatela e regolate la conseguenza (v. 2).

Per le imbracature con regolazione delle bretelle, regolatele tirando o rilasciando l'estremità delle cinghie.

✓ Allacciate la cinghia sternale, se presente.

✓ Collegare i punti di ancoraggio sternali dell'imbracatura usando un connettore (in conformità alla normativa EN 362).

Per garantire la massima efficienza dell'imbracatura, è necessario regolatela correttamente (né troppo stretta né troppo larga). Si precisa che le imbracature costituite da cinghie elastiche richiedono una regolazione più aderente.

Dopo aver regolato l'imbracatura, controllare che nessuna cinghia sia attorcigliata o ingarbugliata, che tutte le fibbie siano correttamente allacciate e che l'anello a D dorsale sia a livello delle scapole. Per la vostra sicurezza non esitate a chiedere aiuto per assicurarsi che l'imbracatura sia indossata correttamente.

UTILIZZO

L'agancio del sistema antiscivolo all'imbracatura **DEVE** avvenire **ESCLUSIVAMENTE** mediante l'apposito elemento di ancoraggio dorsale ("D" o prolunga di ancoraggio della cinghia v. 3) oppure tramite i punti di ancoraggio toracici (fibbie della cinghia o "D", v. 4 & 5). I punti di ancoraggio toracici devono essere utilizzati simultaneamente. L'anello a D della cinghia e i punti di ancoraggio addominali devono essere utilizzati esclusivamente per l'agancio di un sistema di mantenimento durante il lavoro o di blocco e mai con un sistema antiscivolo (v. 6).

Durante l'utilizzo, controllare regolarmente gli elementi di regolazione e/o bloccaggio.

OPERAZIONI DI VERIFICA

Prima d'ogni utilizzo, è consigliabile effettuare un'approfondita ispezione visiva al fine di accertare l'integrità del DPI e di qualsiasi altra attrezzatura ad esso associata (connettore, cinghia, ecc.) e di prendere i necessari provvedimenti per l'attuazione di un eventuale salvataggio in piena sicurezza. In caso di danneggiamento del prodotto, consultare il produttore o il suo mandante. In caso di dubbi circa lo stato di sicurezza di un prodotto o se il prodotto è stato utilizzato per fermare una caduta, è essenziale che non venga più utilizzato e che sia inviato al produttore o a un centro di riparazione qualificato per essere controllato o distrutto. Dopo il controllo, il centro rilascerà o meno un'autorizzazione scritta per riutilizzare il DPI. È severamente proibito modificare o riparare di propria iniziativa un DPI. Solamente il costruttore o un centro di riparazione autorizzato è abilitato a effettuare tali riparazioni.

Verificare lo stato di servizio dell'imbracatura (v. 7):

- ✓ Assenza di segni di usura della cinghia
- ✓ Assenza di deformazioni degli anelli a "D"
- ✓ Corretto funzionamento dell'allacciamento
- ✓ Integrità delle cuciture
- ✓ Buono stato degli elementi metallici

TRIANTE D'ARRESTO

In caso di rischio di caduta o se l'ancoraggio può essere effettuato soltanto sotto il punto di ancoraggio dell'imbracatura, è opportuno utilizzare una cinghia dotata di dispositivo di assorbimento di energia. Prima dell'utilizzo di un dispositivo di assorbimento integrato in una cinghia, assicurarsi che sia presente un triante d'arresto minimo da porre sotto i piedi dell'utilizzatore, al fine di evitare le collisioni con la struttura o il suolo. Con un peso di 100 Kg e un fattore di caduta pari a due (la scenario più rischioso), il triante d'arresto D corrisponde alla distanza di arresto H (2L+1,75m) più una distanza supplementare di 1 m (v. 8).

CONTROLLO PERIODICO

Conservare il presente manuale insieme al prodotto e consultare la scheda di identificazione dove sono riportate le informazioni dell'etichetta. Questo controllo periodico, che mira a verificare l'efficacia e la resistenza dell'attrezzatura, è indispensabile al fine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore. Questo DPI deve essere esaminato almeno una volta all'anno da personale competente e autorizzato e il controllo deve essere registrato sulla scheda allegata al presente manuale. La frequenza dei controlli deve essere aumentata in funzione della regolamentazione, in caso di utilizzo molto assiduo o in condizioni ambientali difficili. Dovrà essere verificata anche la leggibilità delle etichette del prodotto.

DURATA

Si stima la durata di vita massima del DPI a dominante tessile a 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Tuttavia i seguenti fattori possono ridurre la performance del prodotto e la sua durata: cattivo stoccaggio, utilizzo non corretto, arresto di una caduta, deformazione meccanica, contatto con prodotti chimici (acidi e basici), esposizione a importanti fonti di calore > 60°C (v. 9).

PUNTO D'ANCORAGGIO

Utilizzare possibilmente dei punti di ancoraggio strutturali (in conformità alla normativa EN 795), cioè degli elementi fissati in modo stabile a una struttura (muro, pilastro, ecc.). Verificare sempre che il punto di ancoraggio:

- ✓ abbia una resistenza superiore a 10 kN
- ✓ sia posizionato sopra l'operatore (v. 10)
- ✓ abbia un asse verticale rispetto al piano di lavoro (angolo massimo $\pm 30^\circ$)
- ✓ si adatti perfettamente al dispositivo di ancoraggio dell'attrezzatura
- ✓ non presenti spigoli taglienti

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Una buona manutenzione e uno stoccaggio adeguato del DPI prolungheranno la durata del prodotto garantendo sempre la massima sicurezza dell'utilizzatore (V. 9).

- ✓ Rispettare le indicazioni seguenti: l'imbracatura deve essere pulita con acqua e sapone neutro. Non usare mai acidi, solventi o nulla di simile.
- ✓ Lasciarla asciugare in un posto ben ventilato, lontano da fonti di calore dirette o indirette. Tenete l'imbracatura al riparo dall'umidità e dai raggi ultravioletti.
- ✓ Conservatela in ambienti non eccessivamente caldi o freddi e lontano da esalazioni corrosive.

MOSCHETTONE

Connettore conforme alla normativa EN 362.

Poiché il moschettone serve per il fissaggio a un punto di ancoraggio, è necessario rispettare le istruzioni fornite nel paragrafo "PUNTO DI ANCORAGGIO".

È anche possibile utilizzare un anello di chiglia (EN 795) o un gancio d'ancoraggio (EN 362) per connettersi al punto di ancoraggio.

QUANDO SI AGGANCIA IL MOSCHETTONE, ASSICURATEVI CHE IL SISTEMA DI BLOCCO SIA POSIZIONATO CORRETTAMENTE.

ATTENZIONE:

Il moschettone è un elemento essenziale per la vostra sicurezza. Per questo, è necessario:

- ✓ Assegnare il connettore a una persona. In particolare ogni volta che è possibile.
- ✓ Verificare l'elemento prima di ogni utilizzo per assicurarsi che non sia deformato, che non ci siano segni di usura e per controllare il corretto funzionamento del sistema di blocco.
- ✓ Non agganciare e sganciare l'elemento più volte durante la stessa giornata di lavoro, nel caso disponga di un dispositivo di blocco manuale.

INOLTRE, SE IL MOSCHETTONE

È STATO UTILIZZATO PER ARRESTARE UNA CADUTA, PER MOTIVI DI SICUREZZA È NECESSARIO INVIARLO AL PRODUTTORE PER GLI OPPORTUNI CONTROLLI.


TRASPORTO

Durante il trasporto, controllare che il DPI sia sistemato al riparo da fonti di calore, umidità, agenti atmosferici corrosivi, raggi ultravioletti, ecc....

IMBALLAGGIO

La presente imbracatura è venduta all'interno di un imballaggio in plastica ermetico. Il materiale non soggetto a deterioramento, unitamente alle istruzioni d'uso.

SIGNIFICATO DELL'ETICHETTA

- ✓ Il nome, il marchio commerciale oppure ogni altro mezzo per identificare il produttore o il fornitore.
- ✓ Il nome del prodotto e/o il suo riferimento, la taglia.
- ✓ Il materiale o i materiali delle principali fibre sintetiche utilizzate per la costruzione dell'attrezzatura.
- ✓ l'anno di fabbricazione.
- ✓ il numero di lotto o il numero di serie.
- ✓ EN xxx : xxxx : numero delle normative europee di conformità e anno di pubblicazione
- ✓ CE 0333: logo CE seguito dal n° dell'organismo notificato che interviene durante la fase di controllo della produzione
- ✓ : l'icona standard che indica all'utilizzatore di leggere le informazioni fornite
- ✓ Una "M" maiuscola indicante gli elementi d'ancoraggio del sistema anticaduta.
- ✓ Una mezza "A" maiuscola indicante gli elementi d'ancoraggio dell'anticaduta da collegare.

